



## GUTACHTEN ZUR ERTEILUNG EINES NACHTRAGS ZUR ABE 46102

### 366-0575-04-MURD/N4

Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

53721 Siegburg

Art: Sonderrad 6 1/2 J X 15 H2

Typ: ODL

Die in den Anlagen aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das vorliegende Gutachten zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 46102 verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

#### 0. Hinweise

Die Verwendungsbereiche wurden teilweise aktualisiert. Die Anlagennummerierung hat sich geändert.

#### I. Übersicht

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Loch- kreis (mm) / -zahl	Mitten loch (mm)	Ein- preß- tiefe (mm)	zul. Rad- last (kg)	zul. Abroll- umf. (mm)	gültig ab Fertig. Datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring						
ODL1581	ODL1	ohne	98/4	58,1	28	615	1975	11/04
ODL2S581	ODL2	Ø 58.1/Ø 60.1	100/4	58,1	38	615	1975	11/04
ODL2581	ODL2	Ø 58.1/Ø 60.1	100/4	58,1	38	615	1975	11/04
ODL2S541	ODL2	Ø 54.1/Ø 60.1	100/4	54,1	38	615	1975	11/04
ODL2541	ODL2	Ø 54.1/Ø 60.1	100/4	54,1	38	615	1975	11/04
ODL2S561	ODL2	Ø 56.1/Ø 60.1	100/4	56,1	38	615	1975	11/04
ODL2561	ODL2	Ø 56.1/Ø 60.1	100/4	56,1	38	615	1975	11/04
ODL2S566	ODL2	Ø 56.6/Ø 60.1	100/4	56,6	38	615	1975	11/04
ODL2566	ODL2	Ø 56.6/Ø 60.1	100/4	56,6	38	615	1975	11/04
ODL2S571	ODL2	Ø 57.1/Ø 60.1	100/4	57,1	38	615	1975	11/04
ODL2571	ODL2	Ø 57.1/Ø 60.1	100/4	57,1	38	615	1975	11/04
ODL2S591	ODL2	Ø 59.1/Ø 60.1	100/4	59,1	38	615	1975	11/04
ODL2591	ODL2	Ø 59.1/Ø 60.1	100/4	59,1	38	615	1975	11/04
ODL2S601	ODL2	ohne	100/4	60,1	38	615	1975	11/04
ODL2601	ODL2	ohne	100/4	60,1	38	615	1975	11/04
ODL3S634	ODL3	Ø63,4/Ø 70.1	108/4	63,4	43	615	1975	11/04
ODL3634	ODL3	Ø63,4/Ø 70.1	108/4	63,4	43	615	1975	11/04
ODL3S15	ODL315	ohne	108/4	65,1	15	605	2016	11/04
ODL3S15	ODL315	ohne	108/4	65,1	15	615	1975	11/04
ODL3S26	ODL326	ohne	108/4	65,1	26	615	1975	11/04
ODL315	ODL315	ohne	108/4	65,1	15	615	1975	11/04
ODL326	ODL326	ohne	108/4	65,1	26	615	1975	11/04
ODL52558	ODL525	ohne	98/5	58,1	25	650	2015	11/04

**Gutachten 366-0575-04-MURD/N4  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 46102**

Fahrzeugteil: Sonderrad 6 1/2 J X 15 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: ODL  
Stand: 30.04.2007



Seite: 2 von 5

ODL5581	ODL5	ohne	98/5	58,1	38	625	1995	11/04
ODL6581	ODL6	Ø 58.1/Ø 60.1	100/5	58,1	40	625	1995	11/04
ODL6541	ODL6	Ø 54.1/Ø 60.1	100/5	54,1	40	625	1995	11/04
ODL6561	ODL6	Ø 56.1/Ø 60.1	100/5	56,1	40	590	2126	11/04
ODL6561	ODL6	Ø 56.1/Ø 60.1	100/5	56,1	40	625	1995	11/04
ODL6571	ODL6	Ø 57.1/Ø 60.1	100/5	57,1	40	625	1995	11/04
ODLH601	ODLH	Ø60.1/Ø 70.1	108/5	60,1	40	625	2015	11/04
ODLH634	ODLH	Ø63,4/Ø 70.1	108/5	63,4	40	625	2015	11/04
ODLH651	ODLH	Ø65,1/Ø 70.1	108/5	65,1	40	625	2015	11/04
ODL7	ODL7	ohne	110/5	65,1	42	625	1995	11/04
ODL73565	ODL735	ohne	110/5	65,1	35	625	1995	11/04
ODL84857	ODL848	Ø57.1/Ø 70.1	112/5	57,1	48	625	1950	11/04
ODL8571	ODL8	Ø57.1/Ø 70.1	112/5	57,1	35	625	1995	11/04
ODL84866	ODL848	Ø66.6/Ø 70.1	112/5	66,6	48	625	1950	11/04
ODL8666	ODL8	Ø66.6/Ø 70.1	112/5	66,6	35	625	1995	11/04
ODL0566	ODL0	Ø56.6/Ø 71.6	114,3/5	56,6	40	625	1995	11/04
ODL04860	ODL048	Ø60.1/Ø 71.6	114,3/5	60,1	48	625	2015	11/04
ODL0601	ODL0	Ø60.1/Ø 71.6	114,3/5	60,1	40	625	1995	11/04
ODL04864	ODL048	Ø64.1/Ø 71.6	114,3/5	64,1	48	625	2040	11/04
ODL0641	ODL0	Ø64.1/Ø 71.6	114,3/5	64,1	40	625	2040	11/04
ODL0661	ODL0	Ø66.1/Ø 71.6	114,3/5	66,1	40	625	2085	11/04
ODL04867	ODL048	Ø67.1/Ø 71.6	114,3/5	67,1	48	625	1975	11/04
ODL0671	ODL0	Ø67.1/Ø 71.6	114,3/5	67,1	40	625	2015	11/04

**I.1. Beschreibung der Sonderräder**

Antragsteller : AEZ Leichtmetallräder GmbH  
53721 Siegburg  
Hersteller : AEZ Leichtmetallräder GmbH  
53721 Siegburg  
Handelsmarke : Dotz Daytona  
Art der Sonderräder : LM-Sonderräder, einteilig, Mittenbohrung mit einer Kappe abgedeckt  
Korrosionsschutz : Mehrschicht-Einbrennlackierung  
Masse des Rades : ca. 7,3 kg

**I.2. Radanschluß**

siehe Anlage

**I.3. Kennzeichnung der Sonderräder**

An den Sonderrädern wird folgende Kennzeichnung an der Außen- bzw. Innenseite eingegossen bzw. eingeprägt, siehe Beispiel der Radausführung ODL0566:

	: Außenseite	: Innenseite
Radtyp	: --	: ODL
Radausführung	: --	: ODL0
Radgröße	: --	: 6 1/2 J X 15 H2

# Gutachten 366-0575-04-MURD/N4 zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 46102

Fahrzeugteil: Sonderrad 6 1/2 J X 15 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: ODL  
Stand: 30.04.2007



Seite: 3 von 5

Typzeichen	: KBA 46102	: --
Einpreßtiefe	: --	: ET40
Herstellungsdatum	: --	: Fertigungsmonat und -jahr z.B. 11.04
Herkunftsmerkmal	: --	: Made in Germany
Gießereikennzeichnung	: --	: HS
Japan. Prüfwertzeichen	: --	: JWL
Weitere Kennzeichnung	: --	: DOTZ

Zusätzlich können an der Radinnenseite bzw. -außenseite verschiedene Kontrollzeichen angebracht sein.

## I.4. Verwendungsbereich

Die Sonderräder sind für Personenkraftwagen vorgesehen.

## II. Sonderradprüfung

Sonderradprüfungen, s. Bericht-Nr. 366-0575-04-MURD-TB der TÜV Automotive GmbH.

## III. Anbau- und Verwendungsprüfung:

### III.1. Anbauuntersuchung am Fahrzeug:

Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, und die Freigängigkeit der Reifen ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

### III.2. Fahrversuche:

Freigaben der Fahrzeughersteller über Felgengröße, Einpreßtiefe und Größen der Bereifung liegen teilweise nicht vor.

Für die Verwendung der Sonderräder wurden Anbau-, Freigängigkeits und Handlingprüfungen durchgeführt. Der Untersuchungsumfang entspricht den Kriterien der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Kfz und ihre Anhänger (BMV/StV 13/36.25.07-20.01 vom 25.11.1998, VklBI S. 1377), Punkt 4.6.8 Anbauprüfung, und des VdTÜV-Merkblattes Nr. 751 ((Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit) Ausgabe 05.2000 Anhang I). Bei den durchgeführten Prüfungen ergaben sich im Vergleich zur serienmäßigen Ausrüstung der Fahrzeuge keine Beanstandungen. Kriterien des Fahrkomforts lagen der Beurteilung nicht zugrunde. Der Kraftstoffverbrauch mit den von der Serie abweichenden Rad/Reifen-Kombinationen wurde nicht gemessen.

### III.3. Fahrwerksfestigkeit:

Die Spurverbreiterung beträgt an den geprüften PKW weniger als 2 % der serienmäßigen Spurweite. Deshalb ist eine Prüfung der Fahrwerksfestigkeit nicht erforderlich.

## IV. Zusammenfassung:

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Der Gutachteninhaber muß eine gleichmäßige und reihenweise Fertigung der Räder gewährleisten.

Er hat darüberhinaus dafür zu sorgen, daß dieses Gutachten sowie dessen Anlagen durch Nachtrag ergänzt werden, wenn

- sich am Sonderrad Änderungen in maßlicher, werkstofflicher oder fertigungstechnischer Hinsicht ergeben.

**Gutachten 366-0575-04-MURD/N4  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 46102**

Fahrzeugteil: Sonderrad 6 1/2 J X 15 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: ODL  
Stand: 30.04.2007



Seite: 4 von 5

- sich berührte Bau- und Betriebsvorschriften der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) bzw. hierzu ergangene Richtlinien und Anweisungen ändern.

- ein Verwendungsbereich definiert ist und sich in diesem anbau-, freigängigkeits- oder fahrzeugfunktionsrelevante Daten ändern.

**V. Unterlagen und Anlagen:**

**V.1. Verwendungsbereichsanlagen:**

Folgende Verwendungsbereiche in den bestehenden Anlagen werden aktualisiert und ggf. um neue Anlagen ergänzt:

Anlage	Hersteller	Ausführung	ET	erstellt am	Allg. Hinweise
1	ALFA LANC., FIAT	ODL1581	28	30.04.2007	liegt bei
2	FIAT	ODL2S581; ODL2581	38	30.04.2007	liegt bei
3	CITROEN	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
4	DAIHATSU	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
5	HYUNDAI, HYUNDAI Assan Otomotiv Sanayi	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
6	KIA	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
7	MAZDA	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
8	OPEL / VAUXHALL	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
9	PEUGEOT	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
10	SUBARU	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
11	SUZUKI	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
12	TOYOTA	ODL2S541; ODL2541	38	30.04.2007	liegt bei
13	BMW AG	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
14	DAIHATSU	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
15	HONDA	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
16	KIA	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
17	MITSUBISHI	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
18	NETHERLAND	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
19	ROVER	ODL2S561; ODL2561	38	30.04.2007	liegt bei
20	DAEWOO AUTOMOBILE ROMANIA S.A., DAEWOO MOTOR CO. LTD, DAEWOO-FSO Motor Sp. z o.o., GM DAEWOO (ROK)	ODL2S566; ODL2566	38	30.04.2007	liegt bei
21	FIAT	ODL2S566; ODL2566	38	30.04.2007	liegt bei
22	OPEL, OPEL / VAUXHALL	ODL2S566; ODL2566	38	30.04.2007	liegt bei
23	SEAT	ODL2S571; ODL2571	38	30.04.2007	liegt bei
24	SKODA	ODL2S571; ODL2571	38	30.04.2007	liegt bei
25	VOLKSWAGEN	ODL2S571; ODL2571	38	30.04.2007	liegt bei
26	NISSAN	ODL2S591; ODL2591	38	30.04.2007	liegt bei
27	AUTOMOBILES DACIA S.A.	ODL2S601; ODL2601	38	30.04.2007	liegt bei
28	NISSAN, NISSAN EUROPE (F)	ODL2S601; ODL2601	38	30.04.2007	liegt bei
29	RENAULT	ODL2S601; ODL2601	38	30.04.2007	liegt bei
30	FORD	ODL3S634; ODL3634	43	30.04.2007	liegt bei
31	MAZDA	ODL3S634; ODL3634	43	30.04.2007	liegt bei
32	CITROEN	ODL3S15; ODL3S15; ODL315	15	30.04.2007	liegt bei
34	CITROEN	ODL3S26; ODL326	26	30.04.2007	liegt bei

**Gutachten 366-0575-04-MURD/N4  
zur Erteilung eines Nachtrags zur ABE 46102**

Fahrzeugteil: Sonderrad 6 1/2 J X 15 H2  
Antragsteller: AEZ Leichtmetallräder GmbH

Radtyp: ODL  
Stand: 30.04.2007



Seite: 5 von 5

33	PEUGEOT	ODL3S15; ODL3S15; ODL315	15	30.04.2007	liegt bei
35	PEUGEOT	ODL3S26; ODL326	26	30.04.2007	liegt bei
36	FIAT	ODL6581	40	30.04.2007	liegt bei
37	TOYOTA	ODL6541	40	30.04.2007	liegt bei
38	ROVER	ODL6561; ODL6561	40	30.04.2007	liegt bei
39	SUBARU	ODL6561; ODL6561	40	30.04.2007	liegt bei
40	AUDI	ODL6571	40	30.04.2007	liegt bei
41	DAIMLERCHRYSLER(USA)	ODL6571	40	30.04.2007	liegt bei
42	SEAT	ODL6571	40	30.04.2007	liegt bei
43	SKODA	ODL6571	40	30.04.2007	liegt bei
44	VOLKSWAGEN	ODL6571	40	30.04.2007	liegt bei
46	ODL5581	ODL5581	38	30.04.2007	liegt bei
45	ODL52558	ODL52558	25	30.04.2007	liegt bei
47	ODLH601	ODLH601	40	30.04.2007	liegt bei
48	ODLH634	ODLH634	40	30.04.2007	liegt bei
49	ODLH651	ODLH651	40	30.04.2007	liegt bei
50	ODL7	ODL7	42	30.04.2007	liegt bei
51	ODL73565	ODL73565	35	30.04.2007	liegt bei
52	ODL84857	ODL84857	48	30.04.2007	liegt bei
53	ODL8571	ODL8571	35	30.04.2007	liegt bei
54	ODL84866	ODL84866	48	30.04.2007	liegt bei
55	ODL8666	ODL8666	35	30.04.2007	liegt bei
56	ODL0566	ODL0566	40	30.04.2007	liegt bei
57	ODL04860	ODL04860	48	30.04.2007	liegt bei
58	ODL0601	ODL0601	40	30.04.2007	liegt bei
59	ODL04864	ODL04864	48	30.04.2007	liegt bei
60	ODL0641	ODL0641	40	30.04.2007	liegt bei
61	ODL0661	ODL0661	40	30.04.2007	liegt bei
62	ODL04867	ODL04867	48	30.04.2007	liegt bei
63	ODL0671	ODL0671	40	30.04.2007	liegt bei

**V.2. Allgemeine Hinweise:**

siehe Anlage: Allgemeine Hinweise



*Handwritten signature*

Hübner

Sachverständiger  
Prüflabor DIN EN ISO/IEC 17025  
Garching, 30.04.2007  
KUB